

# L'ENFANT ET LES SORTILÈGES

MAURICE RAVEL / COLETTE

MA 21 (20H), ME 22 (18H / 20H), JE 23 NOVEMBRE 06 (20H)

**OPERA DE LILLE SAISON 2006 2007**

PROGRAMME



Photo - Vincent Jacques pour Angers Nantes Opéra

# L'ENFANT ET LES SORTILÈGES

Fantaisie lyrique en deux parties de **Maurice Ravel**  
Livret de **Colette**  
Créé le 21 mars 1925 à l'Opéra de Monte-Carlo  
Version pour piano à quatre mains, flûtes et violoncelle de **Didier Puntos**  
Avec l'aimable autorisation des Editions Durand

Transcription et préparation musicale **Didier Puntos**  
Mise en scène **Patrice Caurier et Moshe Leiser**  
Décors **Christian Rätz**  
Costumes **Patrice Caurier**  
Assistante aux costumes **Patricia Nail**  
Lumières **Christophe Forey**  
Régie de production **Olivier Matthey**

—  
**Production** Opéra National de Lyon (1989).

**Reprise** Angers Nantes Opéra  
en coproduction avec l'Opéra de Rennes

—  
Durée : 50 min (sans entracte)

—  
Avec le soutien de Rabot Dutilleul

Avec  
L'Enfant **Gaële Le Roi**  
La Mère, La Tasse, La Libellule **Delphine Galou**  
Le Fauteuil, L'Arbre **Thomas Dolié**  
La Bergère, Le Pâtre, La Chatte, L'Ecureuil **Sandrine Sutter**  
L'Horloge, Le Chat **Simon Jaunin**  
La Théière, La Rainette, Le Petit Vieillard **Jean-Louis Meunier**  
Le Feu, La Pastourelle, Le Rossignol, La Chouette **Kareen Durand**  
La Princesse, La Chauve-souris **Katia Velletaz**

Piano à quatre mains **Didier Puntos et Frédéric Jouannais**  
Flûtes **José-Daniel Castellon**  
Violoncelle **Valérie Dulac**

## A lire avant le spectacle...

### L'histoire

Dans une vieille maison de campagne en Normandie, au beau milieu de l'après-midi, un enfant de sept ans est assis, grognon, devant ses devoirs d'école. La mère entre dans la pièce et se fâche devant la paresse de son fils. Puni, il est saisi d'un accès de colère : il jette la tasse et la théière, martyrise l'écureuil dans sa cage, tire la queue du chat ; il attise la braise avec un ?tisonnier, renverse la bouilloire ; il déchire son livre, arrache le papier peint, démolit la vieille horloge. « Je suis libre, libre, méchant et libre !... » Épuisé, il se laisse tomber dans le vieux fauteuil... mais celui-ci recule. Commence alors le jeu ?fantastique. Tour à tour, les objets et les animaux s'animent, parlent et menacent l'enfant pétrifié. Dans la maison puis dans le jardin, les créatures exposent une à une leurs doléances et leur volonté de vengeance. Alors que l'enfant appelle sa maman, toutes les créatures se jettent sur lui pour le punir. Mais avant de s'évanouir, il soigne un petit écureuil blessé dans le tumulte. Prises de regret, les créatures lui pardonnent et le ramènent à sa maman en l'appelant en chœur avec lui.

### Colette (1873-1954)

Grande figure littéraire du XXème siècle, Colette mena une vie romanesque et tumultueuse marquée par l'amour, le scandale et la gloire littéraire. Romancière et journaliste, elle fut l'une des rares femmes de son époque à divorcer, mais aussi à être élue à l'unanimité à l'Académie Goncourt ! De son enfance en Bourgogne, elle gardera une effronterie naturelle et un goût pour l'univers animalier qu'elle décrit dans de nombreux romans comme *Dialogues de bêtes* (1934). Ses souvenirs ?d'enfance seront une source d'inspiration pour nombre de ses romans, dont la fameuse série des *Claudines*.

### Naissance d'une fantaisie

Colette compose le livret de *L'Enfant et les sortilèges* à la demande de Jacques Rouché (1862-1957), directeur de l'Opéra de Paris. Au départ, le projet, inspiré par la jeune fille de Colette, s'intitulait *Ballet pour ma fille*. Rouché propose à Colette la collaboration avec Maurice Ravel (1875-1937). Mais en 1916, ce dernier participe à l'effort de guerre. Il ne reçoit qu'en 1918 l'argument du ballet. D'abord réticent, il finit par accepter la proposition. Il avance lentement dans la ?composi-

tion de la partition et ce n'est que durant l'été 1924 qu'elle fut achevée. La création eut lieu à l'Opéra de ? Monte-Carlo, le 21 mars 1925, sur une chorégraphie de George Balanchine.

### **Maurice Ravel (1875-1937)**

Maurice Ravel est né à Ciboure dans le Pays Basque, mais ses parents s'installent rapidement à Paris, où il apprend le piano. Il étudie au Conservatoire de Paris auprès de Gabriel Fauré, mais échoue plusieurs fois à obtenir le Grand Prix de Rome pour la composition. Il se passionne pour la nouvelle musique russe de Stravinski et pour les courants de peinture et de poésie symbolistes. Ses compositions font scandale par leur modernité et lui valent une renommée internationale. Le traumatisme de la guerre et la perte douloureuse de sa mère freinent son énergie créatrice après la première guerre mondiale. En 1920, il s'installe à Montfort-l'Amaury où il vit retiré jusqu'à sa mort. C'est là qu'il achèvera notamment la partition de *L'Enfant et les sortilèges*. En 1933, une infirmité cérébrale le frappe et le condamne à vivre ses dernières années sans écrire la moindre note. Il meurt le 28 décembre 1937.

### **La musique : une version sur mesure**

« Il fallait arrêter la composition d'une formation dont l'originalité empêche l'oreille d'écouter en référence à la version orchestrale, et dont la richesse en timbres puisse restituer la diversité de l'écriture ravélienne. Pourquoi, alors, ne pas mélanger trois modes de jeux instrumentaux bien distincts : le souffle, avec la flûte, l'archet, avec le violoncelle et, enfin, le clavier dont l'infinie complexité permet de créer l'impression de masses, de volumes, mais aussi de styliser l'âpreté d'une percussion, le cristallin d'une harpe ou la brillance d'un cuivre ? Le reste n'est plus que jeu, jeu d'écriture bien sûr : jeu des quatre mains qui s'emboîtent ou se croisent, jeu sur la combinatoire quasi illimitée d'un tel quatuor, jeu sur la couleur, jeu dans l'espace. Il ne restait plus alors qu'à placer les quatre instrumentistes sur scène, groupés autour d'un piano devenu partie intégrante du décor, et à limiter le chœur à un double quatuor vocal assuré par les huit chanteurs solistes pour que se parachève la forme définitive de cette aventure qui fait de *L'Enfant et les sortilèges* un opéra de chambre. » (Didier Puntos, directeur musical).

6

# LES PROCHAINS RENDEZ-VOUS JEUNE PUBLIC À L'OPÉRA

VE 1ER, SA 2, DI 3 DECEMBRE 06

## **LES HAPPY DAYS DES "MUSIQUES CROISÉES"**

A l'Opéra de Lille et au Palais des Beaux-Arts

—

ME 31 JANVIER 07 (14 H 30, 18 H) ET JE 1ER FEVRIER 07 (19 H)

## **LA FILLE, LE JEUNE HOMME ET LA RIVIERE**

THÉÂTRE MUSICAL AVEC VIDEO (Durée : 1 h)

Tout public à partir de 8 ans

*Un conte sur la vie et sur l'amour né de l'imaginaire poétique de Paul Verrept, célèbre illustrateur belge, est le point de départ d'une aventure théâtrale qui mêle projections vidéo, musique et chant.*

**Compagnie Muziektheater Transparant**

—

ME 21 MARS 07 (18 H), JE 22 MARS (19 H)

## **LES ANGES**

THÉÂTRE MUSICAL AVEC MARIONNETTES (Durée : 50 mn)

Tout public à partir de 6 ans

*L'univers poétique de ce conte allégorique prend ici la forme d'un théâtre de marionnettes, sorte de grand livre ouvert coloré, animé par trois comédiennes et trois musiciens.*

**Compagnie du Théâtre sans toit**

ET AUSSI...

## **LES CONCERTS DU MERCREDI À 18H**

La séance de *L'Enfant et les sortilèges* du Mercredi 22 novembre à 18 h s'inscrit dans le cadre de la programmation des Concerts du Mercredi à 18 h : une formule attractive pour une heure de musique au tarif de 8 euros !

Retrouvez la saison complète des Concerts du Mercredi à 18 h sur le site de l'Opéra de Lille : [www.opera-lille.fr](http://www.opera-lille.fr) ou sur la brochure spécifique disponible en billetterie.

—

PROCHAINS RENDEZ-VOUS

**29 novembre** *American Songs* (récital)

**6 décembre** *Retour vers le futur* (Les concerts-découverte de l'ensemble Ictus)

**13 décembre** *Cantates de Bach & Vivaldi* (musique baroque)

...

TARIFS À PARTIR DE 5 EUROS

## **INFORMATIONS & RÉSERVATIONS**

T 0820 48 9000

[www.opera-lille.fr](http://www.opera-lille.fr)

## LES PARTENAIRES INSTITUTIONNELS

L'Opéra de Lille est subventionné par :  
 LA VILLE DE LILLE  
 LE CONSEIL RÉGIONAL NORD-PAS DE CALAIS  
 LE MINISTÈRE DE LA CULTURE (DRAC NORD-PAS DE CALAIS).

Inscrit dans la durée, leur engagement permet à l'Opéra de Lille d'assurer l'ensemble de son fonctionnement et la réalisation de ses projets artistiques.



## LES ENTREPRISES PARTENAIRES DE LA SAISON 2006-2007

L'Opéra reçoit le soutien d'entreprises qui ont souhaité s'associer aux grands événements lyriques, chorégraphiques et musicaux de la saison 2006-2007. Fortement implantées dans la région, elles contribuent activement au rayonnement de l'Opéra à échelle régionale, nationale et internationale.

BANQUE POPULAIRE DU NORD	KPMG
BANQUE SCALBERT DUPONT	LABORATOIRES EXPANSCIENCE
CAISSE DES DÉPÔTS ET	MEERT
CONSIGNATIONS	PRICEWATERHOUSECOOPERS
CALYON	PRINTEMPS
CAPGEMINI	RABOT-DUTILLEUL
CRÉDIT DU NORD	RAMERY
CRÉDIT MUTUEL NORD EUROPE	SFR
DELOITTE	SOCIÉTÉ DES EAUX DU NORD
FONDATION FRANCE TELECOM	SOCIÉTÉ GÉNÉRALE
FRANCE TELECOM	SOCIÉTÉ GÉNÉRALE CORPORATE
IMPRIMERIES HPC	& INVESTMENT BANKING
JCDECAUX	TRANSPOLE



## **OPÉRA DE LILLE**

2 rue des Bons-Enfants  
B.P. 133 - F 59001 Lille cedex

---

### **Informations & billetterie**

0820 48 9000  
[www.opera-lille.fr](http://www.opera-lille.fr)